

früher

Reiswagen

fr. Fridant' vřz

K-8 NüC 8, 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privátní vůz

Beiwagen

spř. postovní předání vůz

K-8 NÚČ 8, 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

radec

v radci^z

< fixuati oevobozeni' od fostovneho pouze
v r-i obvodu II >

"zbyt. podle ucu vyrazu"

"nebezi' fice v niji, radec nebo radu
(ani obraceni)"

spr. podle^z

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[K-8] NUC 3, 102

refundace

č. vrátemí
náhrada

[K-S] Nuč 3, 8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Refundovati

„vesm' zrovna libe“

č. vrátiti ve smyslu nůčerstatten, zurückgeben,
zurückstellen

nahradiť — u — ersetzen, vergüten

[K-9] Nůč 3, 8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

regal

poštovní regal

"opravení historické"

K-8 NÚC' 8, 89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

7e Romanovane' psani'

c. doporučene'

K-8 NUC² 2, 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ryzi' charakter, uluwa

"ryzi' je zlato, houba sv. ryzeo, ^{Quin} sv. ryzaš,
všechno, co je žluté barvy"

Sfr- čistý

L-S NÚC 2, 23, 39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Resultující zbylý star zboru

„zbyt. opis“

l. zbytek zboru

K. S. N. i. c. 5, 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ryzi' < slovební' frázny >

žub (NR) : ryzi' - uázer barvy X čisté'
ryzi' alato X čisté' charakter

"metafora přetvárá' být' metaforou, když se jí' používá'
stereotypně"

spř. čisté'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[K-2] Nuč 6, 39

řada

celá řada [nepřítomnosti] >

„obrat hvozdí foure duclm věmčiny“

line gause Reihe

Spz - množství, mnoho

[K-8] AUC 3, 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řada

↳ brati zřitel v jiné řadě... >

„velmi krásná fráze“

Spr. příkladů především, předně, hlavně,
obzvláště

K-Σ NUC 4, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kůdč

Spr. kú-

K-8 Nuč 8, 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

říditi se dle ceho
<dle rozkazu >

~~pro~~ l. cívce

K-8 Nulč 2, '23, 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kondenzátor subst. 17 u. a

◁ cínový budiz s přiložením zachráněných dopisnic
se zprávou sem předložem

Spis. soupis shrabové podstaty předložte
sem a připojte k němu zachráněné
dopisnice >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

K-S NÚC. 2, 23, 39

sarbovat

žbyť.

sarbovati bal'ě
"vestvira"

J. Karáseš Nuč 2, 23, 4

Sp. - vyměřovati poplady

[K-S] Nuč 3, 168

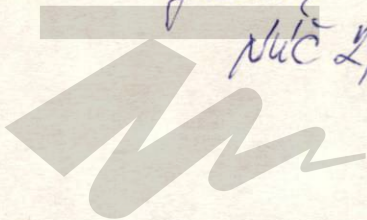
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sazební

návrada za tarif zbyť.

J. Karáček

NuČ 2, 23, 4



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdělela

"j-ova' fitovost"

Spr. zpráva

K-8 Nuč 2, 23, 55

"nestvorné"

Spr. zpráva, zpráva

[Kk] Nuč 6, 108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdělit soune co

l. označiti soune co
zpraviti toho o čem

K-S NUC 2, 23, 39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

s dělovati, že ...

gr - oznamovati, že

K-S NUC 2, 23, 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdi'let'i .
u'eci' u'azor

spri. shodovati se s bylu
přidávati se k jeho u'azoru aj.

[Kk] Nuč 6, 108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sebou

vřítí zábratou sebou

sp. s sebou

[K-8] Nač 5, 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sestávati z²

↳ Zkušební komise sestává z předsedy a
dvou zkušebních komisářů

spr. se skládá

[K-E] Nuč 6, 131

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Shora uvedené změny

↖ „přítvá se vřazem“

K-8 Nuč 6, 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skoubový věci čemu
< věci chybalu >

špr. 8³

špr. - jen věci souu

K. K. Nůč 7, 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

schrádkové psaní
ve smyslu Kastenbrief

Spr. psaní ze schránky

[K-E] Nuč 5, 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

si'la

podle rad. Kraft

úřednická si'la

spis-úřednické
ice

K-S NÚC 2, 23, 88

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

silně

↳ s-ě katizme' stanice

spř. filiis katizme' stanice >

K-S NÚČ 2, '23, 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

silný obrat

dny nejistoty
nejistoty obratu

for - dny, kdy se podává
nejvíce záležit

L-2 Nu'c 2, 23, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužití + subst. děj: 3

Lpovací listek slouží fotografování předmětů >

„Bronceová veta“

p. fotografování předmětů
ještě fotografování

K-8 NUC 3, 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

složena

p. složen' listek

[K-2] NÚC 3, 87



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužití zbraní

Spis vykonati

K-8 nuč 3, 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služebna

"obrázne" slovo

Spr. služební noticka

[K-S] Nuč 4, 7

"obrázne" slovo

Spr. služební listy (Alis Karáček za Dienst 20. 11.)
— " — noticka (— — — — — za Dienst 20. 11.)

[K-S] Nuč 5, 135

služebna

Wieststelle

wádi Alčů-karáseš

l. úřad, stanice aj.

[K-8] Nuč 6, 121

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služebný

za těchto s-ých poměrů

gr.: s-ý člověk, úředník

X s-i' poměry, smlouva

[K-8] Nuč 4, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Směrnice pl.

„slovů ohavné“ „vyvarovati se ho“

K-8 Nuč 2, 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

směřovati

< s-ti záhlaví, a postovnímu úřadu Praha 7 >

opr. - řídit

vypravovati

blí. instradovati

K-8 NÚC 8, 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Směrovka

ve smyslu "Leitbrief"

"Zyt.", nepravé

"Spr. směrový list"

[K-Σ] Nč 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

snypal

< Ve s-u uvedeného bylo by souhlasiti s přednostnějším
návrhem reditelství, ... >

Spr. Podle toho, co bylo uvedeno

K-E NÚČ 3, 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Současně

L Současně ~~vymačeno~~ ^{budiz} ~~vymačeno~~, o jake' poplatky se ... jedná
spr. Zároveň vymačte, o jake' poplatky ^{budiz} ... >

K-S Nič 2, 723, 87

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Soudobně

nespr-

[K-8] Nuč 6, 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

soupiska

špatně 's slovo

" l. Soustignace

L-S NUC 2, 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

souvislost

v novinách: [v s-i s pensionováním gen. Jardy se obje-
vuje otázka jeho nástupce]

v adm. [vyřídil se spis v s-i se spisem č. ...]

l. zároveň s spisem

„čím“ náležitě a tvořivě v duchu církve

J-a

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[- 2] NUC 5, 134

spadati do 2. L. nového oddělení

lepe: ualežit

Spr. ve výz. (uiti svah, spald)

L. K. NUC 7, 38



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spoj

ve smyslu ^{něm} "kurs"

ani v 19. st. 1890

leže vrátit se ke kurs, přeměji poštovní kurs
(x fenežim kurs)

[K-5] NČ 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spojiti se s ...

↳ aby se tamní úřad spojil s ... →
„firma' byznat. fraxe“

[K-8] Nuč 4, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Společ

Světový' poštovní' spolek
podle Weltpostverein

Spr. Světová' poštovní' unie podle franc.

[L-8] nuč 4, 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spory'

Z provoz postovního úřadu je celkem spory' >

úřadu jest obecnostem málo, srovnání
používáno

Spis. vydání, hojný > (srov. mor. spora' mouza)

viz NR 1, 304

[K-4] Nč 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spranovatí se dle účelů

(dle rozkazu)

epi. cílu

K-9 NUC 2, 23, 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nováin!

↳ u s-v se stavem Eu Louci r. 1925 klesl počet
nově zřizovaných úřadů v r. 1926 >

Gr. Srovnávací-li počet nově zřizovaných úřadů

[KR] Nuč 6, 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

srariti kome ugalom oasben s flatu

gr.

slovo odfe/cisti nevyztihuje zcela toho, co uimime
slovesem srariti

[K-S] NUC 2 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stauovište

ze s-a

Spe. se stauovište

[K-2] NUC 3, 87



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stanovisko z s-a

Proti udělení soucese nem' se zlepislo stanoviska
našim ...

spr. venamita'ne nic proti tomu, aby Gk
udělena soucese ...

[K-2] NÚC 3, 87

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

star

↳ nové zřízení úřadu v r. 1925 ↘

ofr- počet

[Kč] Nač^v 6, 106-7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stavovka

Standesnachweisung

Čes.-něm. post. projev. nazvosloví: Ø

gr. výkaz o stavu

H-S NÚC 8, 56

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stejnojmenný adresát

sp. adresát stejného jména

K S NÚC 2, 23, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stehování domu ujařev cástku s platou
sfr.

[K-9] NÚC 2 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stovka

l. přijmací list

[K-8] Nuč^u 3, 87



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sučtovanka

„jeden díl platebního poskytnutí úřadu sešovečů“
l. sučtovací listek

[K-8] Nč 3, 86-7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sečková

vyučení v ústavu 'Alš-Karal' &
fr. vyz. uč. uč. uč. uč.

K-2 NuC 8, 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Špediční služba

Sfr. špediční

K-8 NUC 2, 23, 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Samýšův úřad

↓ 298.

K-8 Nač 6,9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tanu'

část 286.

K-S Nič 2, 23, 40

< t-ím (!) záměstancem zastala byl přelstivý (!)

rozraz

l. vášim

záměstancem

„byrokrat. slovo“

t. 55

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten

zaručiti to, co jest učilne'
na učitla i to je slytečue'
"oboje' zručie' je správné"

viz doklady z 79
na p. nic toho učinil, což
slibil

K-ENČ 3, 18

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ten škrý

37 Z každé se dotýká tolika toho škrého zabaveného
čísla

38 spr. určitého, jednobližho

K-8 Nuč 4,

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

text v odraz. funkci sult.

u. D
osob. ra'ju.

podle uem.

↳ aby doručovatelům nebyly ~~od~~^{pre} dány balíky, dožad
tyto nebyly s převodem srovnány ... >

↳ by doručovatel, než převzme převodky od úředníka,
ohlásil toto počet balíků, kterými doručí >

opr. uem

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

L-8 NUC 2, 23, 40

těsně u samých kolejí
těsně zgt.

[Kk] Nuč^v 6,106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bielovina

pisní obec. vřaz
užívat souhrn těchto slov, napi. folklornice

[K-8] Nč 3, 87

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čest^v spisu 'podstata'

X čest 'foluta'

K-8/NUČ 5/168

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tuřemlo

nespr., ale zůstalo v fot. term.

~~K-9 Nuč 5, 35~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ty 'sajici' se

27 < vnos, t-1' e
28 protokol ...

fodavani' zprav² - pvedeni' exhibitu'ho

l. vnos o tom, jad fodavati' zpravu a
vesti exhibitu' protokol >

K-8 NuC 2, 23, 27-28



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

tyž odraz. v salst. funkci

derselbe

↳ ... buď sepsal čírojis (!) a tyž ... sem předložem

gr. soupis skupové podstaty, který
předložte v díleštině →

K-S NUC 2, 23, 39

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u < nevykonání Vaší prosby >

spis. nevykonání Vaší prosby

K-8 NÚC 5, 57-58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

u

< u vyhovění vašeho podnětu >
"fozůstabeš z minulosti"

Spr. vyhovuje [přech.] vašemu návrhu

K-Š NÚČ 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účastníky telefonní stanice

„nevím, proč se měla telefonnímu předplatiteli zrovna

účastníky“

[K-8] Nuč 4, 7-8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účel

za účelem

prodloužení platnosti průkazek
t. aby bylo lze prodloužit platnost průkazek

K-ENÚČ 2, '23, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učebka

uavrele okenadi in. sučtovauča
l. sučtovaci listi

[K-9] Nulc 3, 86-7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účetní

návrh účtů u. účtování
l. účtovací listy

[K-S] N.ú. 3, 6-7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

udánu' obnosu

spis. označení' částky

[K-8] Nuč 4, 7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ukraditi

ukrazen'

Spr. - zem'

K-S NÚČ 8, 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ukazovník

Index (Buch)

neopr. m. ukazatel

l. v'izy' internacionalismus' index

J. S. Nuč' 8, 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Urbost^v masz.

spz. fem.

do blzse' Urboste

[K-S] NUC 5, 150

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

wigovati co <odfowed>

č. ualéhati na loto áhu
(00) >
na ofowed

K.K. Nuč 7,40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyhledání

[předložiti žádost s u- i'm reditelství]

„ zbytk. “ u- ihned
reprodle

K-S. Nuč 5, 35

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uskladněný

„velmi krásné dolo!“

spř. ~~stary~~ jest na skladi
jez

K-8 NUC 5, 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavírá dlo

" v podst. jmelnech) ^{Sp. - i -} etra' mají více než dvě labě, před fúponou
- dlo nečítáme ' [K-Σ] NÚC 3,168



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavřiti co
Lukavou

sp. sjezdůti

K-8 Nuč 2, 23, 23

← Poslední listopadu uzavře úřad v Praze →

sp.

K-8 Nuč 5, 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uvázat balíček předěmi
spr. zapечатiti

V-E NWC 7, 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzem(n)iti vedemí

podle eine Leitung erden

sp. spojiti se zemí

viz Nuč 4, 22

K-S Nuč 6, 52

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kundeuz. subst.

v⁶

< V dohodě s ředitelstvem pošty a telegrafů v P. bud
fotobuc' zavazeno

„v duchu nřm.“

spr. Dohodnete se s ... a zavídte,
čeho dále třeba >

K-8 Nuč 2, 23, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

váha

7. sg. váhou // váhou

7. pl. váhami // váhami



[K-S] NUC 5, 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

včetue^{v2} nebo, včetue^{v4}

" obydne slovo

< Cs. josta (včetue^v fořtovní úřady sčlové) >

// [redacted] — ich — u — y'ch

Sfr. 5⁷, i 5⁷, fořtaje v to ...

[K-8] Nuč 5, 150

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUSEUM

< úřad bude fungovat od 18. do včetue^v
28. března 1927 >

Sfr. až do 28. března "zřst."
včetajíc do toho i 28. března
[K-8] Nuč 6, 121

včleňovati co
<oddělení> v co
<v selci>

neobryšlé

spávněji: vtělití/vtělovati

d. k. Nuč 71 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešti účetní knihy, zápisy, počty, výkaz

[K-2] NÚČ 5, 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

věsti skřivost

"prostě": skřivati si

[K-8] Nuč 5, 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vešti úřad

l. úřadovati

[K-8] Nuč 5, 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vesnič

sp. - s -

"slovo nové, přijaté z kuthiny, ale
zdomačeno"

sov. udvíš^{v/}st^h, sp. - stiti

[K-8] MČ 3, 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více

↳ namízení se týká více úřadů ↳ „schází přirovnání“
spr. nekolika

K-8 Nuč 8, 88-89

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

více ve fo záporu

↳ Všem těmto služebnám nepřiváležejí více korespondence
označená: Věc úřední...

Sfr. ve již

X Sfr. více ve

"kde možnost něčeho vylicijeme
na věchný čas"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jž nikdy
[K-8] NÚC 6,121

vícepráce

podle Mehrarbeit

„autor nemá o duchu čes. řeči ani ponětí“

J. Karásek, NUC 2, 23, 4

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vložení

vraceti v-ě výraz

asi podle rilingend

„nesmyslné“ zbytečné

„rozumí se, že vrací-li se výraz, že p' → vložen“

K-S NÚČ 3, 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vlastnoručně fotoditi

sp. vlastní rukou

K-S Nč 4, 187



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vozovz'

Spis - vozovz' par 2

II - S NUC 8, 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vracetí zjeť

"stylistické svitky"

"kž ve slově vracetí je vyjádření obo zjeť"

K-8 Nuč 3, 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrátnej
vrátnej záloha

sp. úhradna' záloha

K-8 Nuč' 3, 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vstupovati v platnost

sp. ualyvati platnosti
platiti

K-8 NUC 2, 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

viči³ ³ ³
ceanu krounalm'

< přijem post. zašlel v roce 1927 stoupl viči
roku předestěnu >

Spr. proti
Spr. viči ³ ³
ceanu

K. K. N. 7, 40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vybrati

3. pl. vyberou

spis-vyberou

V-S Nulč 8, 118



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyhotovovati zpravy

opr. na seřisovati

V-8 NčC 2, 23, 27-28

ausfertigen

spr. seřsati / seřisovati, seřiditi / seřizovati

[K-8] NčC 4, 89

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyjmutý ze selce

sp. vyřazený

K.K. N.č. 7, 34



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyřarovati folios

Agenda vyřaruje folios

sp. v agendě je folios >

[K-8] Nuč 4, 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vylučně

< zabývat se v-ě jen příjímáním zásilek
& dopravě >

staci: výhradně
pouze

[K] Nic 6,107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výměna celho
[značek] >

proti čemu
[výměněme] >

spr. za výměněme'
[redacted]

K-8 Nič 8, 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výměna

"sluzebka je stejný nesmysl, jako bychom řekli:
za něm. slovo tausche exemplar slovo výměna"

[K-8] MúC 5, 135

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyjmeš

„fosta pouziva' miesto paural“
paural je nem. puvodu
nem' vecne spr.“

„paural je plat u'brnem“

l. paural

K-S Nč 3, 120

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výučňovaný'

sp. pavišňovaný'

[K-ε] Nuč' 5, 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyměřovací

spr. pašalovatsi

[K-2] Nuč 5, 150

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

využití:

l. exponovat

[L-8] Nč 3, 134



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

využití

využití l. - cen

sp. - využití

K-8 NÚC 8, 104

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyňošecí doba pro bratře' kinnu'ly stanoví se třemi roky

l. bratře' kinnu'ly se vydávají na tři léta

[K-E] Nuč 3, 87

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vypravniš

Abfertigungsbuch

nejarnost (do září, vypravje)

(Súba, do už se zafixují zářij)

Spr. Súba vypravuných zářij
vypravun Súba

L. S. N. i. c. 2, 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vypočetní číslo

Spis. zpráva

K-S NÚC 7,5



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyrozumívati toho o čem

Sfr. zpravovati toho o čem
oznamovati čemu co

Sfr. vyrozumívati co z čeho

↳ se zpravu, se se ztratily záhlady ↗

↳ S NUC 2, 23, 73

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyřezané vše se

části se vyřezané vše články o aviatice

sp. části články >

K-8 NÚČ 2, 23, 23



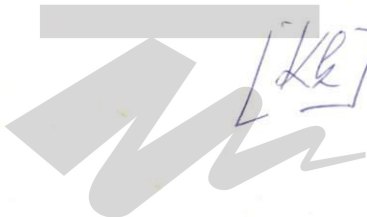
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystoupení

[neporiádek]

spr. vyloženy, nepochybný

vhodně: patrný, zřejmý, účinný, opravdový
aj.



[Kk] NÚC 6, 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavení [listiny]

spř. vydání, foršeni, sčítání, napram

[K-L] Nuč 4, 50



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vystavitel | -ovati učebny, listiny

spri. vydávati, sestavovati, pořizovati; sdělavati,
psati

[K-2] NUC 4, 50

podací listek

spri. uaprati

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[K-2] NUC 5, 136

vystavovati se nebezpečností

opr. vydávati se v nebezpečností

"otruc. příklad z něm."

[Kč] NUC^v 6,107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výstroj podaných balíků

< Ředitelství ... povolí jednotl. firmám samostatně

výstroj podaných balíků

fr. aby samy ~~řídily~~ řídily balíky podacími

K-S NUC 2, 23, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

výše citovaný < zpráva >

Opr. zpráva, již jsme soubdu citovali

[K-8] Nuč 3, 168



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyšší

penále je vyšší 1/2% účtovaného obnosu >

"zbyt."

spr. odečtení z účtu pól procenta účtované částky

[K-97] Nuč 4, 89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyšinouiti se s rozsvětou

(z přirovnání směru vybočení jinam)

gr. forměsti se
dosáhnouti čeho
k moci se

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[L E] Nuč 6. 107

výtah

= lift

jinak nespr.

spr. výpis, výřezek

NR 7: výpis "část textu odnesená věrně opsaného"
X výtah "text reprodukován ve formě zhuštěné"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Kč] Nč 5, 150

výtah z rejstříku spr. výpis, výřezek
podle Eukla spr. ve výz. "vratky obali"

[Kč] Nč 6, 107

vytváří se kursy devis >

> nevytváří se zvláštní kursy [devis] >

Sp. není zvláštní kursů

[K-S] Nč 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vývěska

Prav : vývěsed

JK-E Nulč 5, 150



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyznačit

"bezbarvé slovo"

< slovo expres "je vyznačeno šancí šoužim nazýváem >

l. nazýváem

[K-S] Nuč 5, 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vyznačují se

Uředník v - i se neobvyčnou zdatností >

stačilo by: neobvyčnou zdatností

bezbarvé slovo

[K-8] Nuč 5, 136

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzduchopudná fošba

sp. potrubí

LS NiC 8, 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzduchová' posta

Sp. potrubní'

— K-Č NÚČ 8, 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzhledem k³ < důvodům uvedeným výše >

l. hledě-íc k důvodům ...

[K-8] NÚC 3, 86

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kondenz-subst. vzhledem E^3 u. formátu

Vzhledem E přetřemi úřední ležárce ke úradu
vzádati si ležárkou prohlášení omezených zamestnanců
... při př. odůvodněných foch, knoček ...

l. Prolož př. přetřemi úřední ležárce ...

L-k NÚC 2, 23, 28

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vzáti snímek

op. příloha¹

K-S Nač 4, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vstazne^c

bankovní úřad ministerstva financí, vstazne(!) jelo
filialy opr. nebo

[K-2] Nuč 2 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

z počátku

Sp. s počátku

[K-8] Nuč 5, 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Záběhlý

„spis, jenž se zaběhl“
„triviální výraz“, „zřet. novotvar“

Spis spis dostly nesprávně, zbloudily ap.

K-SNěc 2, 23, 55

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Labrek, L. - hu

Spr. - ha

L-L NÚČ 4,89



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

záhodno

bylo by 2-0, aby

4 "řilá se záhodem? nespr.

[K-8] Nulč 4, 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zájem

< jest v zájmu každého účastníka, aby >

sfr. na prospěch

[K-S] NÚC^v 4, 7

< v zájmu rychlého odběru stran se doporučuje, aby... >

"v dubnu věnování"

č. aby se rychlejší postoužilo stranám, doporučujeme
pro rychlou obsluhu stran

K-S NÚC^v 4, 22

zákaz + gen. sg. subst. děj.

zákaz rozšiřování
poštovní dopravy

spz. rozšiřování
dopravování

K-ki NuC 4, 37

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sklad

na 2-é uvaženi'

Spr. podle²

K-8 Nuč 2, 23, 87



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zalezitost

toto

[až do konečného rozhodnutí] 2-1

opr. věz bude tato věc platně rozhodnuta >

[L-8] NÚC 3, 102

* jedine^v ve smyslu 'věc, na níž záleží' jinač: věc
NR 1, 280: l. věc, folieba, pokud tato slova staci'
hodí se aa věci pravou

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[L-8] NÚC 6, 39

záležitost

↳ v 2-1^o 'jmenování' ... jest počítati bezodkladně zpravu >

Spr. o jmenování podle též ihned zpravu

[K-2] Nuč¹⁻⁴, 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaučít / zaučít do výčtu, Sute

spř. zapisovat, vřisovat, formátmenovat aj.

[K-E] Nč 3, 86

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zápis

1. protokol

[K-8] Nuč 3, 734



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zařadíti

zařaděn // - žen

l. - děu

(viz i NR)


[K-S] Nuč 5, 150

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zasílá se

sp. - - i -

-tel

 K-8 NUC 2, 23, 88



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zaslati zřejmě

opř. na vrátiti

K-6 Nuč 2, 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

závěsný zámeč

fohle Vorhängeschloß

Sp. visací

K. K. N. č. 7,40

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaknamení

vespř.

K-8 NÚČ 2, 154



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zdejší

často zřít.

L-8 NÚČ 2, 23, 40

bod 5. z-ils užití (!) t. 55

[dotyčné převody se u zdejšího úřadu nenalézají
spr. zmíněné převody u nás nejsou >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

t. 88

Zdejšímu muzeu

< po skončení z-ího muzeu

sp. vyřídí se, o čemž třeba >

V-8 NÚČ 2, 23, 88

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zesílení úředniců a síl v lázeňském období

Spr. rozumnosti počtu úřednictva pro
lázeňské období

K-8 Nulc 2, 23, 88

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Emilův
část 281.

K-S NUC 2, 23, 40



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kramenati se

Kramenati se s veskerou učbou

brusici: podřizují se s veskerou učbou
staci' jím podřiz

K-8 Nuč 3, 25

Kramenati (se/v učbu

ich reichne mich hochachtungsvoll
verlohd.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[K-8] Nuč 3, 168

Knovízanezení

< Ve příčině Knovízanezení sčítání v této věci
bude podána zpráva >

Spr. < Podatelné zprávy, až bude
Knovíz vyšetřována tato věc >

< NÚC 3, 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpovědi dopis

Spr. odpovědi na dopis

 K-S Nuč 3, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zodpověď u'čedni

zpe - zodpověď

K-S NÚC 3, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zodpovídati za co

sp. odpovídati z čeho

K-Š NÚC 3, 17



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zpěť obrácení závěreč

"broxua' nestvára"

↳ přívody byly přiloženy při 2-1' závěreč

fr. - byly přiloženy, sdyž fořbnísto vrátil
závěreč

K-8 NUC 2, 23, 88

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zplnomocnit

Sfr. daly Soum plnou moc
udelit
Zemcovit Boho

[K-8] N^o 3, 152

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žítel

se k-emu 8³

↳ foštovní organizace vyslovily se pro stavbu
ciuzáru se žítelům 8 jich zvýšené výnosnosti

sp. ciuzáru, ježto se zvýšila jejich výnos-

↳ dolo je právo lánve se k-emu 8 naší telegrafní fraxe
sp. ježto si vstava... fraxe

K-8 NUC 2, 23, 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zpracet / zkratit
platnost

typ. pozbyvat platnosti
neplatit

K-9 Nuč 2, 153

3, 168

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strasti
na cemu
na své důležitosti >

"chyb., podle něm."

sp. foslyti své důležitosti

K-2 NÚC 8, 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řádný'

zbt.

< nebyly zde podány žádné zářičky

opr. nebylo zde podáno zářiček >

✓ - § Nuč 2, 23, 23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Širouh' \bar{z} -e' odvody spr. Ši-

~~_____~~ K-8 Nul' 6, 181



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Karlík, S. J.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

během

im Laufe

Spr. La²

S. J. Karleš Nič 2, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezprostředně

unmittelbar

sp. j. číslo

S. J. Karla 8. úř. 2. 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

cesta

cestou² Lobzáloby > im Wege der Klage
sps. žalobou

S. J. Karliš Nuč² 2 761

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hovor s cín

↳ až budu hovor s cínem m. až dočtu >

S. J. Karliš. Nuč 2, 23, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvitance přes < 100 Kč > Zůstatky über

spř. ze 100 Kč

S. J. Karliš Nuč 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

narůstati co

< dedičství >

Erbschaft antreten

spr. - uvažati se v dedičství
ujmouti se dedičství

S. J. Karliš N.Č. 2, 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštěva

úřadu

Činčborských

sp. - docházka do úřadu

S. J. Hruščíkovi č. 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obnos

Betrag

sfy - částka
peniz

... Kč ...

S. J. Karliš Nuč 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

propadly'

p-a' lhuča vofallene Frist

spz-fušta

S. J. Karlič Nič 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

protiúčet

Gegenechnung
Geg. - wájemny' u'čet

S. J. Karliš Nč 2, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

prova'děci' nařízeni' Durchführungsvorordnung

l. v' domě' n-í'

S. J. Karlic NUC 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

provedsti

účetne

rechnungsmäßig durchführen

sp. účetnictví

S. J. Karliš Nč 2, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früherem → im Laufe

Sp. 2a²

S. J. Karleš Nič 2, 761



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběž

Durchschnitt

Sp. průběž

S. J. Karli B. N. 2, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früher's ... K... h Übertrag

Spr. frömedens ... K... h
frövod

J. S. Karleš Nič 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

früher ... Kö ... h

Übertrag

Spez. frövedeno ... Kö ... h
frövod

S. J. Karli's Nüt 2, 767

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suaška ... kô... h

Fürtrag

sp. sečeno ... kô... h

J. S. Karliš NÚČ 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Snos ... kö ... h

Türtrag

Spr. sečeno ... kö ... h

S. J. Karlic & NüC 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uzavrati
smlouvu

Vortrag schließen
spr-ucititi

S. J. Karlaš Nič 2, 161



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zana'siti do knih
in die Bücher eintragen

Spr. zapsati do knih

X Spr. slovice zana'siti

S. J. Karli's Mit 2, 161

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kavkova', Zd.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

body building

části kulturisti Ea

nelze předpisovat ani jeden z termínů

Zd. Karlova NR 80, '97, 15-16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

KG



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

apologie

raději nahradit slovem domácí

LB. NR 4, 50 (T_{Fr})



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

asimilovat

raději nahradit slovem domácí

KB. NR 4, 50 (T_F)
0,
1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

disubovati

leže vabradit slovem doudicim

LB. NR 4, 50 ⁰ (TF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Dynastie

raději nahradit slovem domácí

LB. NR 4, 50 (OTF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

emigrace

raději nahradit slovem domácím

LG. NR 4, 50 (OTF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chybi

3. fl. chybi, 4. fl. -ěji

KB. NR 4, 49 (TF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ilust

raděj. uhradit ševem domáckim

LB. NR 4, 50 (OTF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

impulzivní
raděj uvažovat slovem douděm

LB. NR 4, 20, 50 (O T. F.)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

intelektuální
raději nahradit slovem domácním

KB. NR 4, 50 (OTF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Levoč

Spr. - ča

Kb. NR 4, 49 (TFr)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-li

chyb. ravěšení na předl.

↳ je-li mezi námi a námi se prohloubí u'dolů,

spř. je prohloubí-li se >

KB. NR 4, 49 (TF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

monarchie.

raději nahradit slovem domácku

Kb. NR 4, 50 (0 TF)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opomenouti

opomenouti

KB. NR 4, 49 (T_{7c})



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

privilegium
raděj uhradit sloven domácin

LB. NR 4, 50 (OTFR)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kabrle, V.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Prav. při označování místa

na příchodech (ne na příchodě podle am Graben)

na Mariánských kradbách

na manínách (v Holíčovicích)

seřadím na příchodcích

folie na příchodcích, na šopánkách atd.

Všech ^{to} máš jistou delší část přístoru označuje nář. číslem
"umožňuješ šeritě číslo dodává úřední novému jřeši"
všeobecně "na tom místě" X v těch místech

spř. na příchodcích

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
V. Kle NR 3, 19, 21

med. : na příchodě stave, dopad z 15. st.; návrat s stavebním
je možné se vrátit s tvarem na příchodcích podle stave

běžnětů už

t. 22

- ná u subř. verb.

dovolena', fodiwana', zmy'lena'
na rotaneuou, na zkusaneuou 'abd.

"Jest to jedny' zpisob, kterym si keč naše fomalea', aby za tvary
malo ohebué dosadila tvary ohebuéjši."

V Kobile "dovolena', na dovolenou", NR 1, '17, 220

k tomu rod.: "Sotva by našel sly spávné, Edyichou tyto tvary vnucovali
j-u tam, kde si jich živa' ukuva lid. neztrvřila"
neuzřiva' se jich s' jen. <na označenou rozdilu> f. 220

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

at^v - č^vi.

↳ at^v je to pravda, č^vi nemí
spr. at^v je to pravda, at^v nemí

keble NR 24, 234



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

v.
ci

233

spr. ve větvích taraciích

ten či onen spr. ten onen

dvě či pětdeji spr. dvě pětdeji

první tu či čtyři spr. dvě čtyři

4 moderní kaliba v čiré káži

Kebrle NR 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo

Spr. - č. bazaci'

Kebrle NR 24, 234



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kapenice

verp. podle Tarchentuch
lid kora' šatek (šateček) // š. na nos

Loža jme si brlym šatekem oči štrali (jidei) >
mohlo by znamenat i jiné věci, jež se nosí v šapse
v ústředí. Lepší ^{řadí} ~~řadí~~ raději "Ejferal šatek"

Koblenice, NR 7, 267

v dopise NR

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moštylnice

Kelchová uvarila pro Solumbarium (Krematorium 22, č. 1a2)

(budova pro popelnice)

NR: dalo by se užít ještě pro hřbitov, or. moštylnice
usoud. pro Solumbarium

NR 6, 184

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

požeh, 2. sg. žehu // žeh

Kežle navrhuje za fotičeb spalovalnik (Krematorium '22, č. 12)

NR: nepr. - žhu

slovo stari

nevrhuje

(Jg, Pal, Jirásek)
vznamen

'fožar, ohen u myšne
zalozeny'

NR 6, 183

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pračien

183 Keble navrhuje za Columbarium (Krematorium '22, c. 1 a 2)

184 NR! doloženo v Slov. Práš. a Baž. , obryšleji pračieno
suad < pračien' 'něco pračienivěho' ^{uor, slc, fol}
nehodi' se
versoni si s Pračien

NR 61

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloboda'rua

nespr.

-arua : miesto, kde sa udeo zoud (zovaru)

vyrači' (ocelaru)

lislovava' (pracharu)

prodava' (cedraru)

l. slobodinec

sr. chorobinec, chudobinec, sirotcinec

V Koblce NR 23, 223
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šlechta

223

spis-jako pojmenování kaštroje

224

místo slehaua Grov. Strouhaua, Sašena

V. Kebrle NR 23

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

úvodní

v „úspěšnější“ mezi raději úvodní články

kebrle v dopise NR - NR 7, 267



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Wilsonovo město

po návratu v r. 1918 návrh na jméno Priespurd
pochybnosti o tom, že se u nás vzi-
je příjmením něm. způsob Herrmann-Stadt, Josef-Stadt /

-ov Vilsjov

-b Wilson

-ovice, -ice Vilsnovi, Vilsnice

nejlépe Vilsnov (stejně u nás, číslo a počet slabik
jako Priespurd)

„pohládání měnění tak stanzil jsem jako Priespurd
za nástue, ba slovo za nemožne“

V. Kle. NR 3, '19, 24-25

záhrobení

Kebelec uvrhli pro Columbarium 'místo u zdi za hrob' (Krematorium '22, č. 1 a 2)

NR: spr. záhrobení

< záhrobení < záhrob (vývýšena, zásepi)
znamená obzč. 'zásepi' = 'vývýšené místo podél stavení'

nevyhovuje

NR 6, 184

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zaraditi

13 opravuje se zaraděn na zarazen

14 sr. voditi - voděn, uš. vozen švili zřetelnosti (X voziti)
raditi - raděn, uš. razen — u — (X raziti)

15 důvody vylomnutí: ctiti - ctěn a navíc vliv zářad. slova čest, cti.
přičinou odchylek u slo. 4. ti: snaha po jasnosti.
Zřetel na přibuzenství slov a na zachování
přívod. znění zářad. směne

v nové době jsou pravidlem, že se nové odvozují od subst. zachová-
váji přívod. hladeu subst. i v part. e odadj.

16 Práv '02 řaditi: řázen // řaděn

'12, '17: řaděn // řázen

od řada řád nové slo. řaditi (X řiditi)
tvář řázen, za-, pod- řá- je uesfr. (arg.: řiděn, ředěn)

MURAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

V. Křížek, Zaraděn či zarazen?

zarazen, spr. Zaraděn NR 2, '18, 182 (N)
3, 305 (N)

NR 2, '18, 13-16

Ličen

Kebrle navrhují pro pec z spalovacími užitím (Krematorium '22,
č. 1, a 2)

NR: ani podle těchto starších návrhů ličen
od ličen-atí by zůstalo ličen
sotva má uaději na rozšíření

NR 6, 183

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žárov

183 V. Kebrle navrhuje za krematorium jako nejvhodnější (Krematorium
místní fúřona -ov (sr. Chodov, hřbitov)
NR: vyřazení fúřonovaci, hřbitov < fúřhof
nevýhodně

NR 6

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žárovisko

- 182 V. Kebrle navrhuje za Krematorium (Krematorium 22, č. 1a2)
vhodnější než - istě
- isto ^{pus} istě spř. něco v sobě uzavřeno
183 NR: - isto // - istě žárovisko - fadela glosa z liter. verborum
čes. léze - istě 'hranice na spalování mrtvých'



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Žárova

V. Kebrle: sp. - fr. Žárova < zař (Krematorium 22, č. 1 a 2)
NĚ: omyle, sviti rozřavenijem vládnem uhl. vozem

NŘ 6, 183



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klácel



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blizna

= daber

Klácel Počved Uhers 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mišterš = lobal

Klácel Počvádlu - 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

název 10

= nominativ

Kláček Poč. Ved. Město 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Prehodni¹⁸
= aduzativ

Klášel Poč. věd. listy 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přívodník
= genitiv

Klácel Poč. škol. učebn. 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

volatel

= voratir

Klául Poč Ved klau 1843



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klaret



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klaret z Chlumu

tvoril ~~mnoha~~ slova nove, asi take jako
puzdysi Pohl

metallum - lesen (zviteno rov)
ces. jme'na drahotam

Jupiter - Kralenoc

Mars - Swintonoss

Mercurius - Dobropan

Saturnus - Hadoleb

Venus - Chytel | pozdeji Krasofam'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
Dobr. V. Č. A. L. - J. d. 81-2

čistota, -stvo,
pro alchymista
čistota 'alchymie'

Klaret

násoy vycházejí patrně z toho, ^{že} pro alchymického
postupů se mělo používat jen čistých
látek "

Dědřice 1919

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rectuota

u Klaveta tak přiloženo slovo tragoedia
asi, skladba obsahující nevázané zpěvy

Dědečci 360

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neřakouva

Klaret také přiložil tragoedia

Dědlecí 360



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suazec

Klaret pro student

Kejřeci 376



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mažeň

v Klaretově glosarii za studium

Děd Píč 376



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klásterský



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

trud 'smutek, žal', sji. 'fráče, námlaba'

↓
dovlád u Jg, Kott

A. Klášterský, ND 1, 17, 281



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Klenot, A.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jevy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adjektiva

„určita' knaci' vlastnost' stalou,
neurčita' vlastnost' nestalou, uahodilou' ”

KPA 46

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adj. verb. z přech. přis. m. — cí'
obstarávací kancelář m. obstarávací

KA 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adv. u. adj. doplň.

vypada' starě u. starý'



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adw. u. adj.

za dobře byti s kým u. za dobře byti s kým

IIA 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Adv. od jaziv. participial. adv.

in. jaziv. predicat. // adv. wrč.

nezosorované odšel in. nejša zosorováň // bez fo.
vsimanti // uahle

109 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Priz. u. Gen. part.

dejte mi za potvrzení vkladu u - vkladu
za 100 K drobné u. drobných


 KLA 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Číslo složené

jedna a padesát Eoruu

p. padesát jedna Eoruu


 KPA 31

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čís. záhl. u. drubové

čtyři suché dni u. čtvoro suchých dní

čtyři biskupství jsou v Čechách

u. čtvoro biskupství je v Čechách

KLA 16

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Čís. záhl. v abstrakt

dvě nestěti m. dvojí

ze dvou řel l. z dvojí řla

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

KČA 145

Čís. řád. a form.

dvě sáňe u. dvoji sáňe

KEA 24

několik hodin u. několik hodin

KEA 57

se dveře je v sáňe u. se dveřmi dveře jsou

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MUZEUM

KEA 100

*
Čísloky - slovník

před sto lety l. před stem let

MA 82

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Futurum in-praesenti

hodie prohi in-proxim



1894 71

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Futurum operare' in. profouovetis

budu platiťi in. zaplatiťi

budu cěřati in. jočěřati

budu viděti in. uvidiťi


budeme věřti vati in. fovekeme

KLA 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Futurem pravdě podobnost

bude to asi pravda m. jest to asi pravda
bude asi známo každému // každému asi známo
jest

 KLA M

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jen. čas.

socha času P. socha času

KDA 7.11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Gen. měřeno hodnoty

voda má 15° teploty u. jist 15° tepla'

KA 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jen. předložit u. ady.

dvě hostela u. hostelů.

KA 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Její přílohu. u. adj.

Edi města u. městě

_____ KOA 25

starosta obce u. obecní

_____ KOA 109

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jen. přičasť,

čl. u. ady. posesiv.

v sudě Diogena u. — ově
Zufisch, Schöde u. — by

 25

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Just. v pred'latu

není pravdou in. není pravda

KOA 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Koup. u. pozitivu
menší i větší uože jsou na prodej u. malé i velké...

KOA 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Uom. v datu

Praha, dne 3. dubna

m. V Praze, dne 3. dubna

LA 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nov. m. auz. v konstrukci je + inf. + subst.

byl videti břeh, les, zástup

m. bylo videti ...

KPA 11

není ta práce videti m. není ta práce videti

KPA 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kom. un. subjekt. gen. zápor.

není un. řádná pomoc

ai. není un. pomoci




KPA 149

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Nov. u. iust.

Fiš a va'šlad

u. Fišom a va'šladem

 KHA 115

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

horn. u doustředce jest viděti apod. u. a. u. 2.
jest viděti hora u. horn
~~jest viděti~~

KOA 33

jest viděti hvězdy na nebi u. jest viděti
jest slyšeti falešné tóny u. jest slyšeti
jest znati stopy u. jest znati stopy

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

34

Part. pas. neutr. jako jmenová věta

Bratce křeseno in. abych bratce řekl // sloven

██████████ HA 38

upřimé křeseno in. abych upřimé řekl

// takhle to upřimé

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

HA 120

Part. fas.

"částo bývá' Eladent bez přechodem'Eu s'lsa 674 4

dohuá'u u. dohuá'u ja

fovebuzen u.

ja

10A 86

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Part. pas. m. pas. přechodní

zajat byl uvězněn m. zajat byl uvězněn
Zdrčení označujeme m. Zdrčení pouze

MA 12

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Pluszampferf.

4 v čís. ho neušibej me 4

 LA 17


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Přechod. bud. času

je tehdy, "jeli předchodny' v budoucnosti" 4



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vědecký list

státní doktor, profesor, poslanec

u. doktorů, profesorů, poslanců



KL A 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovořed

„Porádek slov ne veš ješt obzvlášt tento: podmět,
přísudek, předmět, přís. určení, přís. části nebo
přechodník; někdy bývá za přís. částí důrazu
přísudek před podmětem a přís. určení
na počátku věty“

KL A 77

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovesed atributu

„Křivlastek bys' zpravidla před subst., jsou-li dva,
šladne subst. doprostřed“

KMA 90

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovoled akributu

„předložena nesmi' & odložit' od svého prádu“

< podle ve spise tom uvedeného výroku >

u. podle výroku ve spise tom uvedeného

< vyžaduje rozhodnutí nad & sávití odsouzením >

u. nad odsouzením & sávití

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

KLA 83

Slovoled slovesa

„Ve vedlejších ^{větách} (ani v hlavních) nekladme sloveso
na konec, jako v němčině a v latině“

KLA 125

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovedel zájm. to

to Edyž měl u. Edyž to měl

LEA 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subst. verb.

74 „Podst. jmen slovíčk v u a h zakončených form
vedou se vysvětlují, lépe užívati jich podst.
jmen nebo přechodníků, práci, inf. nebo vet,
h. p. “

dodání - dodávka

placení - plat

žiti - život

umrtí - smrt

chránění - ochrana

hnutí - pohyb

75 nabídnutí - nabídka

slenutí - slenba

obnovení - obnova

76 setí - setba

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozličnutí - rozběh
vyřzení - vyřizování
círka, cětba, děba, stavba,
ležba, vozba...
KLA

Subst. verb. m. verb. adj. na -y'

po složení vyučování m. po složení v-ě



KOA 102

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Substantivizace

doprava ve velkém m. ve velkí učitě

LOA 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Substantiviz. adj.

řádané řádkem p. řádanou věc

KOA 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Verb-adj. z fréch. umi.

zemiřovsi' l. zemiřely'

KPA 144

zemiřovsi' l. zemiřely'

145

zestavsi' l. zestaly' / zely' 145

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Verb. adj. z předchod. min. — sí,
— vsi

kadeři z přec. min. — ly

prily vsi — prily, vyseřval — vyseřly,

zůstali — zlyly

nastaly, odpadly, přišly, zhybnuly,

zmiraly

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

KA 84

Vid udoš. u. doš.

hladeň' šu u. u-

KEA 38

loš byl tažen, loš tažený u. byl vytažen
vytažený

KEA 41

nucen p. přinucen // do-

MORAVSKÉ
JEDNÉ
MUZEUM

KEA 60

Zájmena osob.

„peu teubrate, spocivá-li na uidi divaz“

<ja' vánu děšuji> in. děšuji vánu

FOA 52

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Zápis: krátce se

„metrička Elasti dvostrane v této věte“
„a modlučny se daleko od slovesa“

⟨ gal se starati (se) o učes ⟩

⟨ suazil se uue kalibiti (se) ⟩

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

1871 700

Zajm. zprávy se

„vynechává se u sult. sbesedlo“

chova'ni, uvolleni, narozeni

100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2
Zengua předl.

- 9 bez i na vyzvání' sp- bez vyzvání' i na uē
50 nad i pod osou u. nad osou a pod uē
81 před a fo vyzování' u. před vyzování' a fo uē
přivadle



Zpracem'

do- a vývoz

u. dovoz a vývoz




PLA 20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Práce u složení

plyno - a vodovod u. plynovod a vodovod
LOA 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Upracovaná dvojice

děj- a zeměpis u- dějepis a zeměpis

KA 17
144

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Afixy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

- Čvan¹¹ u chem. latě 2
la - Čvan

fosforečnan¹¹ la. - Čvan

KLA 25

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-elau'

h. - alau'

eventuelau', individualau', manuelau', rituelau'

aj.


 K 24.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

erum'

l.-arum'

magiurum', statuerum', vulgum' aj'


 24

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-eti X-iti

neprch. X prch.

145 zrvaveti X zrvaviti
zleveti X zleviti



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

KA

-tel

„selst. s touto příponou ztracují dlouhou Emenovou
samohlásku. Dříve selst. přitel a nepřitel“



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-tel

1. pl. -telone' obitelone'

m. -tele' obitele'

KPA 13

činitelove' m. -tele'

KPA 15

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

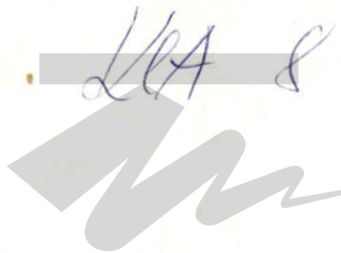
Jednotl.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

a síce (pro vyřetnutí)

Spis - a to



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

adherovat na Echo

Sp. Soum

KLA 7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

αδειοδοτήση

σφρ. αδειοδότησης

KLA 7



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

an, -a, -o

"Glad' jen tady, p-li fostruť v 3. os, 4. fi.
vidim, au (a'ou) cke
nalezl ji au (a'ou) sfi' "

KLA 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

aneb

v 2. členu dovození' obaz

spr- čiffčli

Ty-li jsi ten jenž přišel ma', a jineho celat.
mahe z.

KLA 7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

anižby

oděsil, anižby se obléšil

spř. aniž se obléšil // a (aniž) neobléšil se

// ačoli se neobléšil // neobléšiv se

// bez obléšení

ne mohli poskytnouti ne' rždi, aniž by platili

spř. aby neplatili

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

LCA 7

apostol

1. pl. - loue' m. - le'

~~KPA 7~~

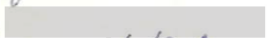
~~W~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

az

dua az tri dny uplynuly

spi. (dua tri dny uplynuly



LOA &
[Handwritten signature]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ak na
ak na dalsi'

Spr. zabitie // na ten cas

LPA 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bartrický'

Sp. bartrický'

LPA 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

báti se před cīm

sp. cēs

KLA 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bázeň před cihlami

l. z cihlami

KOA 8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

beh

něc jíst v b-u

l. již se o věci jedná
// věc je v fondu

KCA 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

behem 2

časem p. časem

due za due

několi hodin za několik hodin

rozmluvy za rozmluvy / rozmlouvajíce

ty'dne / do ty'dne

KAT

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo „osoba stolní“

Sp. na stolní



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

berla // berle

bisku ma' berlu

žebrač chodi' o berlišk

KOA 8

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bez² + subst. verb.

bez dlouhého rozmyšlení

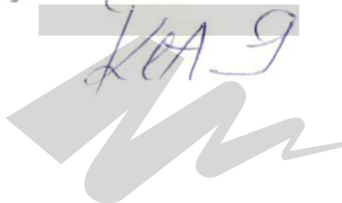
fr. nerozmyslejší se // dlouho

KA 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezdivodně

l. bez přičin



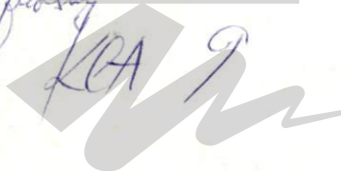
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezoblednost, -y'

Sp. nevstypnost // nepravocnost // nezetrnost //

Scutost // For doot

-y' + neuprosny'



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

berpiceu fad c'm

l. c'ho // od c'ho // c'm



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezplatně

l. zdarma

KA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpočet

Apr. bez pochy

KPA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpodmínky
spr. - ty



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpodmínečně

sp. bez podmínky // nutně // nezbytně // uajiště


LPA 9


MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezpodstatný

opr. listy



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezprávě

s. opravě // opravem



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezprostředně u² <továrny>

spz. nepřítomně // přímo // hned u.
// vedle // u samé'

KA 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezprostřední

l. přední / uhlísi

LEA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezsenost

sfz - bezsenost (nespavod)

IPA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bertak

sp. bertolo

LPA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezúspěšný

spe. neúspěšný // marný // bez úspěchu // nadarmo



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezvýsledný

Spr. neúspěšný // marný // bez úspěchu // nadarmo

 LCA 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

běžeti

nechati věc běžeti u. nechati toho // nevsímat si
// neclbat věci // nestarati se o věc

 KOA 16

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bezi o to + inf.

↳ správně ukeviti ↲

spe. o to, aby se správně ukevilo
abychom — u — i

LPA 9

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

1
berici

6-ého roku

Sp. tohoto

LPA 9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bily'
na bílé dni u. na bílé dni // uabíledni
// uajevě // ziojms

KEA 48

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blahorodi'

~~7000.~~

u. velectěny' // veleva'ženy' // Slovany

 KPA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blahorodný

u. velectený // velevárený // slovnitý

LA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Blatenské jezero

~~stf~~ u jezera Blatné

KBA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bledě

jíst v tou // na tou b-ě

m. jíst mu zle // ma' se zle

KLA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blessure chle

p. blessure // jaco bless // unxi Sem

KA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bláze objasnit, formati

m. bedlivé // revrubné // líkladné //
fordrobne // ~~uroite(ji)~~ // dofo drobua

KPA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blíže² < nádraží' >

m. u nádraží' // blíže. nádraží'
vedle

4CA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blížití se

blížilo se ráno

blížil se večer

ni. sořfalo // rozednívalo se

ni. suvářalo & // stnívalo &

MA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

blíže' podrobnosti uvedeme jinde

na. veš formě doprobuha // úřadění // zovrubněji

// více o tom formě jinde

KCA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bodryj
nesfr. ve smyslu 'hodny', 'radny', 'foctivyj'
bodryj znamená 'dily', 'vesely', 'perý'

KRA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bohatý nac

m. č. 10

KLA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bojovník, -ost

ne bojovník, -ost



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bolest nad oím
<svět>

u. 2. číslo

KBA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bolci soune

bol' mi hlava u. me//une

KRA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bolševismus

in. bolševictvi

KPA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři co
z vlasti in. ceho

KCA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři Šoum v čem

š. Šoum čelo // Šoum + inf.

10A 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

braditi, aby

u. abyme + loud.

KLA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brániti se proti Rome
s Rome

KLA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři se před čim
l. čim

KLA 10



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři leč, prasey

u. užívati leč // prasey

~~KPA 11~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři obled uac

u- hledeti // m'iti zemi' & cemu
uac

// dbati // seřiti c'ho // oblézati se uac



KLA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři podíl na cěm

m. účastem byli oba // účastníci se cěbo // v cěm
// mítí účast cěbo v cěm.

KLA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratřů pivo

u. pocházejí

KLA 41



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři své slovo zjeť

u- ustatí ve slove // nedostatí slove



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři zodpovědnost

u. uiti zodpovědnost // bratři zodpovědnost

KRA 11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři souu co za zlé'

u. uiti // jockla'diabi za zlé'

~~KPA 11~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bratři účast na čem

u-částen 1/4-čelo // účastníci se čelo // v čem
// míti účast čelo v čem

KPA 10

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Breviár

u. Breviár¹⁴

KPA 11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

buditi vaději

ne bylo se do nich vaditi

KČA 11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byť by i
u- byť i // trébas i



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti

bude brzo tma u. stouba se

LA 11



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti domu po dom
po tobě také nic není u. do tebe

KLA 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti k³ + subst-verb.

byť jest 8 pronajmout^u u. byť se pronajme
byť lze najmout^u


 KPA 11

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti k + subst. děj:

svičky jsou zde & dostání

u. zde lze // možno koupiti svičky

// zde se prodávají // jsou na prodej svičky

zde jst byt & najmouti u. zde pronajme se // lze najmouti byt

KL A 35

něco jst & viděti u. něco lze viděti

nem' to & vysloviti, ualeze u. nelze to vysloviti, ualeze ti

nem' to & zaplacen' u. uelza se to dosti oceniti.

36

byti. ϵ^3 + ne-sult. děj.

ou je ϵ nevystánu' u. ou je festiva // festival' loveš

KOA 35



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti na čem dobře
že

jest dobře na tom u. jest mu // s uim dobre
// dari // vede se mu dobre

MA 32

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti na čase

l. jest čas // vhodně // umístě

KA 48



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti podle toho, aby

u. byti talový // toho druhu // způsobu, aby

 KA 74

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti pro CO
Z nabídky

u. přidávat se s návrhu



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti v cemu dobre
zke

u. jo mu // s uim dobre // dani ~~se~~ mu
// vede se mu


 KLA 32

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti z ceho jady'
nejsem z toho rozumny' u- nejsem s to, abych to pochopil
//nechapu toho



MA 34

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byzantinský

u. byzantinský

KPA 12



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM